

4и(4и)
4539

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

НЕПШЕКУЕВА Тамара Сагидовна

УДК 802.0-56

**ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ
КАТЕГОРИЯ УСЛОВИЯ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Специальность 10.02.04 — германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Минск 1987

Работа выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Научный руководитель - кандидат филологических наук,
доцент ВОШИИ Я.М.

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
профессор БЛОХ М.Я.
кандидат филологических наук,
доцент БИЛАН В.Н.

Ведущая организация - Ленинградский педагогический
институт им. А.И.Герцена.

Защита состоится "15" марта 1988 года в 14 часов
на заседании специализированного совета К056.06.01 в Минском
государственном педагогическом институте иностранных языков
(220034, Минск, ул. Захарова, 21, ауд. Б-202).

С диссертацией можно ознакомиться в научном зале Минского
государственного педагогического института иностранных языков.

Автореферат разослан "18" сентября 1987 года.

Ученый секретарь
специализированного совета
доцент

Мамкина

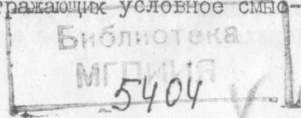
ШАПКОВА С.А.

Реферируемая работа посвящена исследованию функционально-семантической категории условия в современном английском языке.

Современный этап развития языкознания характеризуется широким интересом к проблемам функциональной грамматики, что является отражением ориентации на рассмотрение языка как функционирующей системы. В русле такого направления в качестве объекта исследования логично избираются функционально-семантические категории, а научно-методической базой их описания признается теория поля, достаточно широко освещенная в советском языкознании.

Актуальность диссертации состоит в комплексном исследовании выражения функционально-семантической категории условия, реализующейся как часть условного смыслового отношения (УСО), в основе которого лежит логическая форма. Исследование смысловых отношений, имеющих понятийную неязыковую основу, с одной стороны, и языковое выражение, с другой, является актуальным для современной лингвистики и вызывает необходимость решения как теоретических, так и практических вопросов, связанных с двуединством языка и мышления, преломлением логических постулатов в анализе лингвистических категорий. Специфика у словных смысловых отношений, отражающих взаимодействие явлений окружающей действительности, предопределяет использование концепции возможных миров в их исследовании (Хинтиikka, 1975; 1980). Нерешенной проблемой в этом аспекте является исследование в рамках лингвистики текста смысловых отношений вообще и условных смысловых отношений в частности. Сказанное подчеркивает неизбежность сочетания ономаσιологического и семасиологического изучения в речи структур, отражающих бинарные смысловые отношения.

Исходя из этого, цель настоящей работы состоит в том, чтобы изучить строение и свойства структур, отражающих условное смы-



ловое отношение, характер его проявления в предложении и в тексте.

Достижение указанной цели диктует решение следующих конкретных задач:

- определение структур условного смыслового отношения с точки зрения отражаемой ими логической формы, степени их актуальности, и на этой основе типология структур, содержащих УСО;
- выявление имплицитных средств выражения условного смыслового отношения;
- структурирование функционально-семантического поля условия: определение зон, обусловленных различными средствами выражения условного отношения, и их иерархии;
- выявление структур условного смыслового отношения, наиболее ярко воспроизводящих текстовые свойства, исследование степени вовлеченности средств выражения УСО в текстообразование, а также изучение функциональной роли средств выражения условных смысловых отношений в тексте, их текстообразующих потенций.

Новизну предпринятого исследования составляет решение поставленных задач, а также и то, что в нем:

- средства выражения условного смыслового отношения впервые исследуются в рамках поля при сочетании ономаσιологического и семасиологического подходов, а также с учетом разноуровневых средств актуализации УСО;
- впервые в исследовании структур, содержащих условное смысловое отношение, и способов выражения и функционирования УСО в тексте нашла применение концепция возможных миров.

Проведенное исследование позволило вынести следующие положения на защиту:

I. Условные структуры дифференцируются на базе отражаемой логи-

ческой формы. Ядро поля функционально-семантической категории условия составляют условно-импликативные структуры при эксплицитном выражении условного смыслового отношения, тогда как свернутые структуры занимают околождерное положение. На периферии поля находятся опосредованно-импликативные структуры условного смыслового отношения. Сложные структуры, не имеющие специализированного формального выражения условного отношения, формируют области пересечения с другими семантическими категориями.

2. Воспроизведение текстовых характеристик условными структурами обусловлено их удаленностью от ядра поля: ядерные и околождерные средства обнаруживают свойства текстообразования и выражения в меньшей степени, в то время как средства периферийной зоны, представленные опосредованно-импликативными структурами, воспроизводят их наиболее явно.

3. Значение категории условия включается в текстообразование при опоре на коннекторы-аккумуляторы и коннекторы-предикторы. Цементирующая функция условного смыслового отношения в тексте в полной мере проявляется при имплицитном выражении, а также при помощи фоновых знаний: имплицитные средства участвуют в создании внешней связности текста, а фоновые знания включаются в создание внутренней связности.

Языковой материал для анализа составили англоязычные художественные произведения общим объемом около 8 000 страниц. Единицами рассмотрения явились простые и сложные предложения, а также микротексты, содержащие условные смысловые отношения.

В качестве основных методов исследования в работе используются трансформационный анализ, элементы логического анализа, контекстуальный анализ, включающий приемы смысловой интерпретации исследуемой семантики на уровне предложения и в тексте.

Теоретическая значимость исследования заключается в дальней-

шем углублении теории полевого описания функционально-семантических категорий и общего знания о функциональных потенциях явлений языка. Она определяется и тем вкладом, который вносится результатами исследования в осмысление категории условия как релятивного комплекса с двусторонним проявлением в тексте - в качестве средства выражения и средства текстообразования.

Практическое значение работы состоит в том, что ее результаты могут быть использованы при разработке лекционного курса по теоретической грамматике английского языка, проведении семинарских занятий по соответствующим разделам этого курса, а также в качестве тем для написания курсовых и дипломных работ студентов. Результаты исследования могут быть применены и в преподавании английского языка в неязыковых вузах при обучении различным видам чтения, реферированию и аннотированию специальной литературы.

Данная работа получила апробацию на ежегодных научных конференциях молодых ученых и преподавателей Минского ГПИЯ по итогам научно-исследовательской работы, а также в ходе обсуждения на кафедре стилистики английского языка и межкафедральном грамматическом объединении института. Результаты исследования были внедрены в студенческих научных работах, а также в лекциях, прочитанных автором в рамках спецкурсов по лингвистическому моделированию и машинному переводу в 1985-1986 учебном году.

Диссертация выполнена в рамках комплексной темы исследований "Семантическая и формальная организация предложения в тексте", № госрегистрации ОI.86.0 ОI4I60.

Объем и структура работы. Материал диссертации изложен на 141 странице машинописного текста, состоящего из введения, трех глав и заключения. К основному тексту исследования прилагаются список использованной литературы и список литературных источников.

Содержание диссертации. Во введении излагаются цель и задачи исследования, обосновываются актуальность и новизна работы, определяется методика анализа, выдвигаются положения на защиту.

Первая глава представляет теоретическую базу и методологические предпосылки исследования.

Условное смысловое отношение, будучи видом каузальных отношений, представляет собой связь двух предикатов (событий) - антецедента и консеквента, которая является необходимой, генетической и асимметричной. Необходимость связи проявляется в том, что антецедент и консеквент оказываются таковыми лишь по отношению друг к другу и вне этой связи ни один из элементов в названном качестве не существует; ее генетичность - это осуществление непосредственной взаимозависимости между тем, что предполагается или существует и тем, что возникает; асимметричность же связи вызывается доминирующим характером антецедента по отношению к консеквенту: консеквент зависит от антецедента, тогда как антецедент как самостоятельное событие не зависит от события консеквента (Комаров, 1976). Охарактеризованное таким образом отношение лежит в основе функционально-семантической категории условия с ее главным значением - гипотетичностью, т.е. не столько знанием о нереализованности действия, сколько знанием о возможности или невозможности его реализации. Сферы возможного, вероятного и невозможного удобно прослеживаются сквозь призму теории возможных миров, суть которой сводится к следующему: возможные миры есть "миры, представляющие альтернативу действительному миру. Это то состояние мира, которое могло бы иметь место в тот или иной момент вместо реального мира. Такой мир моделирует картину, ... не обязательно включающую реальный мир, а истинную для одного из возможных миров" (Тураева, 1985:126).

Логическую основу условного смыслового отношения составляет

операция импликации, связывающая два высказывания в одно сложное - "Если S_1 , то S_2 ". Типизированной формой выражения УСО как такой логической операции служит сложноподчиненное предложение с придаточным условия.

При ономаσιологическом подходе типизированная форма рассматривается с точки зрения отражения способа соотношения событий, соответствия этого отношения имплицативной форме, а именно трем видам условной логической связи (Зегерг, 1985). Первый тип - это импликация, когда высказывание имеет вид $S_1 \rightarrow S_2$ (если S_1 , то S_2), т.е. связь осуществляется между достаточным условием и его следствием. Вторым типом является репликация (обратная импликация) вида $S_1 \leftarrow S_2$ (только если S_1 , то S_2), т.е. связь между необходимым условием и его следствием. Третий тип дает эквиваленцию, при которой высказывание имеет вид $S_1 \leftrightarrow S_2$ (S_1 тогда и только тогда, когда S_2) и которая отражает связь между достаточным и необходимым условием и его следствием.

Для исследования признается существенно важным не смешивать понятия "импликация" и "имплицитность" ("имплицитирование"). На фоне определенной выше "импликации" укажем, что под "имплицитностью" понимается номинация события, при которой скрытая семантико-синтаксическая структура, не получая эксплицитного выражения, имеет своего представителя в составе другой семантико-синтаксической структуры. Таким образом имплицитность соотносится с окказиональной выраженностью некоторых значений.

Представляя исследуемые возможности выражения как поле функционально-семантической категории условия, а значит и наличие разноуровневых средств выражения семантического инварианта, мы относим это поле к группировке полей с обстоятельственным ядром (Бондарко, 1976) и считаем его грамматико-синтаксическим по той причине, что типизированной формой его выражения служит, на что

уже указано, сложноподчиненное предложение с придаточным условия.

Общая картина поля создается с опорой на результаты предшествующих исследований и приобретает вид многоуровневого построения: на морфологическом уровне помещаются формы наклонений (изъявительного, сослагательного и условного), причем наиболее специализированным является условное наклонение, основная идея которого состоит в выражении обусловленной нереальности (Смирницкий, 1959), в то время как сослагательное наклонение выражает степень нереальности; на лексическом уровне находится условный союз *if* как главный носитель значения гипотетичности (или, в терминах логики, миропорождающий оператор *if*), который является частью придаточного предложения; на синтаксическом уровне располагается главная структура - сложноподчиненное предложение с придаточным условия, вводимым союзом *if*. Возможна и бессоюзная актуализация условного значения в придаточном предложении при инверсии порядка слов.

Кроме семы гипотетичности, условное значение включает также обязательную сему альтернативности, которая наиболее явно проступает в "развернутом" виде: "Well, I'll eat it," said Alice, "and if it makes me grow larger, I can reach the key, and if it makes me grow smaller, I can creep under the door: so either way I'll get into the garden, and I don't care which happens!" (Carroll) Но такие четырехчленные построения встречаются редко, и альтернативная семантика в условных структурах наличествует главным образом как "теневой" компонент (Ляпон, 1986).

Вторая глава посвящена изучению условного смыслового отношения на уровне предложения (простого и сложного).

Структуры УСО изучаются с точки зрения их реализации в двух разделах. Первый раздел посвящен анализу условных отношений в сложном предложении и подводит к обнаружению неодинаковой степе-

ни реализации обязательных сем, формирующих условное значение, а тем самым к выделению двух типов структур: условных структур предположения и условных контрфактических структур.

Условные структуры предположения характеризуются выражением открытого предположения, которое основывается на недостаточном знании или отсутствии знания у говорящего реального положения дел. Выражение гипотетичности в таких структурах неизменно сопровождается наличием семантики альтернативности, т.е. всегда имеется выбор между двумя возможными вариантами развития событий - положительным и отрицательным. Например: *In fact, if my pronunciation is at fault she'll probably wait for a suitably public moment to correct it. (Modern English Plays). (If my pronunciation is not at fault, she probably won't correct it).*^I

Условные контрфактические структуры представляют собой конструкции сослагательного наклонения типа "Если бы на Земле не было кислорода, то жизнь на ней была бы невозможна". Их семантическое отличие от структур предположения состоит в том, что альтернативный компонент выступает доминирующим по сравнению с гипотетическим компонентом условной семантики. Однако эта доминанция носит специфический характер, фиксируя не наличие выбора из двух возможных вариантов развития соотносимых событий, а выраженность знания о реализации альтернативного варианта: *"If everybody minded their own business," the Duchess said in a hoarse growl, "the world would go round a deal faster than it does." (Carroll). (But people do not mind their own business and that is why the world does not go faster than it does.)*

Семантическое различие условных структур предположения и контрфактических структур находит выражение и в грамматической

^I В скобках приводятся описательные трансформации.

(морфологической) форме сказуемых обеих частей сложных структур. В структурах предположения употребляются формы Indicative Mood, в контрфактических - Oblique Moods.

По отражению логической формы условные структуры так же неоднородны. В их основе может лежать один из трех видов имплицативных отношений - импликация, репликация, эквиваленция. Последний вид логического отношения, при котором антецедент носит характер достаточного и необходимого условия для события консеквента, отражается в большинстве исследованных случаев. Например: Acting's a whole time job and if you want to be really good you've got to give your whole self to it. (Maugham). (If you want to be really good you've got to give your whole self to it/\ If you give your whole self to it, you are really good).

Репликация отражается, например, в высказывании: I expect we shall be seeing you again soon, If you are not busy. (Maugham). Здесь антецедент носит характер необходимого условия для осуществления события консеквента (if only you are not busy). Сигналами такого типа имплицативного отношения могут служить частицы only и ever. Одним из экспликаторов является и обратный порядок следования частей условного отношения $S_2 \leftarrow S_1$.

Интересны в рамках имплицативного типа структуры с опосредованной имплицативной связью между соотносимыми пропозициями. Это более сложный тип отношения, его свойством служит многомерность. Например: I am a pacifist, if you want to know the truth. (Salinger). (If you want to know the truth I can tell you that I am a pacifist). В такого рода структурах условное придаточное предложение отражает информацию предшествующего контекста. Она вплетается в условное отношение с опущенным, формально в условной структуре не выраженным звеном и только через него соотносится с главным предложением условного сложноподчиненного

предложения.

Следующим этапом было выявление сложных предложений, формально не выражающих, однако содержащих условное смысловое отношение. Такие предложения представляют собой результат взаимодействия формальной и содержательной сторон двух противоположных моделей. Наличие предположительного модального плана, выраженность определенной степени обобщенности отражаемых смыслов, отсутствие указания на конкретный временной план, значение неактуализованности события и формальные средства, их сигнализирующие, составляют маркеры, позволяющие усматривать и эксплицировать в таких структурах УСО.

К данным структурам относятся случаи с синкретичным и контаминированным представлением семантического отношения. Например: He wanted, in a word, to tell her everything, because she would not demand any difficult explanations. (Bennett). (If she demanded difficult explanations, he would not tell her anything). Предложение содержит условно-причинное отношение. Или: I never go a yard further than I can see my way back. (Trollope). (If I cannot see my way back I never go a yard further). Здесь представлено условно-сопоставительное отношение.

Второй раздел содержит анализ условного смыслового отношения в простом предложении, для которого характерна неэксплицированность бинарного характера его структуры. Однако это находит компенсацию в структуре содержания, которое в простом предложении так же бинарно, как и в сложном предложении. В этой связи проявляется полипропозитивность простого предложения, реализующего условное значение, которая создается взаимодействием его предикативного ядра с другими членами, событийными по семантике: они и составляют antecedent УСО. При взаимодействии элементов содержания наблюдается нарушение формального согласования элементов, со-

стоящих в условном отношении, а это создает ощущение ущербности, которое нейтрализуется тем, что позиция формально несогласованного элемента оказывается занятой свернутой пропозицией. Это демонстрируют трансформации развертывания свернутой пропозиции в условное придаточное предложение.

Реализация условного смыслового отношения посредством именных групп является характерной для простого предложения. Такой способ актуализации УСО может осуществляться при выражении антецедента предложной именной группой: *With your sort of face the less make up the better. (Maugham). (If one has such sort of face as yours, the less make up the better)*; определительной (адъективной) именной группой: *An ordinary car would be knocked to pieces in half an hour. (Fitzgerald). (If an ordinary car ran here it would be knocked to pieces)*; падежной именной группой: *... ladies' bills never meant business. (Trollope). (If the bills were signed by ladies, they never meant business)*.

Герундий, причастие (I и II) и инфинитив как способы выражения значения условия в свернутых структурах имеют свои особенности по сравнению с именными группами. Из названных форм функционально наиболее нагруженным оказывается инфинитив, поскольку ему присуща передача модальной оценки действия с точки зрения возможности его осуществления. Оценочный потенциал инфинитива в большей степени проявляется, когда название действия уступает место выражению возможности его осуществления: *To call the world attention to the fact of his existence was anguish to him. (Bennett). (If he called the world attention to his existence, it was anguish to him)*.

Вступая в условное смысловое отношение и актуализируя сему гипотетичности, инфинитив координирует свою модальность с актуализацией модальности в консеквенте, хотя одновременно сохраняет традиционные, достаточно многообразные функции

в предложении.

Итак, в свете результатов настоящего этапа анализа можно более точно конструировать изучаемое функционально-семантическое поле условия. Его ядро формируют условные структуры имплицативно-го содержания. Околоядерное положение занимают свернутые полипро-позитивные структуры. В большем удалении от ядра находятся струк-туры опосредованно-имплицативного типа и сложные структуры син-кретичных и контаминированных смысловых отношений - они отражают области пересечения с другими семантическими категориями.

В третьей главе рассматриваются текстообразующие потенции ус-ловного смыслового отношения, его участие в создании внешней и внутренней связности - когезии и когерентности (Halliday, Hasan, 1977). Когезия есть проявление внешне выступающей зависимости, через которую реализуются определенные семантические отношения между ними. Ее осуществляют эксплицитные и имплицитные формы вы-ражения условного смыслового отношения. Когерентность как вну-тренняя связь передается через presupponируемые смыслы, базирую-щиеся на общем фонде знаний участников коммуникации.

В тексте отношения между взаимодействующими элементами раз-личаются по своей направленности как экзофорические, т.е. тексту-ально невыраженные, и эндофорические, т.е. текстуально выраженные связи (Halliday, Hasan, 1977). Последние могут быть анафори-ческими (регрессивными) или катафорическими, или эпифорическими (Блох, 1968; 1983) (прогрессивными). Кроме названных типов эндо-форической текстуальной связи нередко выделяется диафора (Ионицэ, 1981), при которой элемент дискурса может соотноситься с предыду-щим и с последующим элементами одновременно. При своем разверты-вании связи взаимодействуют по радиальному типу (пучкообразно) и по линейному типу (т.е. непосредственно друг с другом).

Как показывает материал, в тексте условные смысловые отноше-

ния получают выражение при помощи 1) эксплицитных форм, т.е. посредством полных структур, 2) замещенных форм выражения, т.е. посредством неполных структур (при лексико-синтаксической реализации УСО), 3) имплицитных форм и 4) посредством пресуппонируемых смыслов.

Эксплицитное выражение условного смыслового отношения может характеризоваться радиальным типом связи, при котором один антецедент (или один консеквент) связан с двумя и более консеквентами (или антецедентами), как в следующем случае: *If he tells me that I had better not travel with my cousin George I shall certainly not take his advice (... .) It would show a littleness on his part, and a suspicion of which I cannot suppose him to be capable. (Trollope)* . Условие первого предложения находится в радиальной связи с двумя следствиями, одно из которых является частью этого же предложения, а другое содержится во втором.

Линейный тип связи может осуществлять смысловое зацепление и смысловое перекрытие. Функцию зацепления эксплицитные структуры УСО наиболее ярко выполняют в диалогической речи:

(1) *"Alice, don't be uncharitable," said Lady Macleod severely.* (2) *"Whatever may have been Lady Midlothian's misfortunes no one can say they have resulted from her own fault."*

(3) *"Yes they can, aunt, if she married a man whom she knew to be a scapegrace because he was very rich and an earl."* (Trollope). В приведенном речевом акте условная ситуация реплики (3) соотносится с ситуацией реплики (2) посредством выраженного в реплике (3) возражения. Но условная связь здесь усложняется еще одним типом смыслового отношения, актуализируемым посредством определительного по форме и причинного по содержанию придаточного предложения реплики (3) - *"whom she knew to be a scapegrace"*. Именно реализованность выраженного в этом предложении

действия (knew), а также условного предложения реплики (3) (married) придают УСО в целом причинный характер, т.к. значение реализованности затушевывает значение гипотетичности, являющееся определяющим признаком условного смыслового отношения.

Смысловое перекрытие как линейный тип связности текста, осуществляемый посредством УСО, обнаруживает следующий пример:

(1) The Rhine was running by with that delicious sound of rapidly moving waters, that fresh refreshing gurgle of river, which is so delicious to the ear at all times. (2) If you be talking, it wraps up your speech, keeping it for yourselves (3) If you would sleep, it is of all lullabies the sweetest. (4) If you are alone and would think, it aids all your thoughts. (Trollope) .

Данный микротекст цементируется благодаря общности структур условных предложений (2-4), общности субъекта условных и общности субъекта следственных предложений. Собственно, все условные предложения раскрывают сопутствующую ситуацию предложения (1) delicious sound of rapidly moving waters. Тем самым они представляют возможные ситуации для единого субъекта, а следственные предложения раскрывают свойства этой сопутствующей ситуации, которая является их субъектом.

Текстообразовательный потенциал условного смыслового отношения реализуется с помощью специальных средств связи: коннекторов-аккумуляторов (Пироговская, 1985) и коннекторов-предикторов.

Коннектор-аккумулятор выполняет двойную функцию: 1) он выступает как элемент условного смыслового отношения и является членом предложения, в котором реализуется значение гипотетичности; 2) он аккумулирует предшествующую информацию и вовлекает ее в условное отношение. Например: A wild idea flashed across me. Was it possible that Mrs. Inglethorp's mind was deranged? Had she some fantastic idea of demoniacal possession? And, if that

were so, was it not also possible that she might have taken her own life? (Christie).

Когезия текста с помощью коннекторов-аккумуляторов осуществляется как при формальном выражении условного смыслового отношения (см. вышеприведенный пример), так и при его имплицитном выражении: The plan was that you would stay at the apartment of an old friend from your hometown, while I was to get a single hotel room. This would defeat suspicion, we hoped; also it would be less expensive. (Atwood). Здесь коннектор-аккумулятор this оказывается сверхфразовым дейктическим элементом, соотнося гипотетическую информацию would defeat suspicion с предыдущей информацией, которая также носит гипотетический характер и организует элементы смысла в УСО.

Коннекторы-предикторы имеют проспективную направленность, а их функционирование основывается на создании эффекта ожидания - возможного появления условного смыслового отношения. В роли коннекторов-предикторов выступают глаголы, обозначающие процесс интеллектуальной деятельности - *suppose, imagine, fancy* наречия *perhaps, possibly* или союзные сочетания типа *if possible*. Функция предикции осуществляется названными средствами исключительно в случае их начальной по отношению к УСО позиции. Например: "... suppose by some chance you did win a thousand dollars. Wouldn't you like to spend it on children less fortunate than yourself? Wouldn't you like to give some swings and trapezes to the orphanage? Wouldn't you like to buy poor Rufus Johnson a new shoe? (O'Connor) . В приведенном микротексте предиктор *suppose* в первом предложении дает импульс к построению возможной ситуации, предсказывает появление вариантов ее развития. Последующие предложения-вопросы соотносятся с первым и составляют имплицитные УСО.

Таким образом, лексические средства (коннекторы-аккумуляторы и коннекторы-предикторы) играют важную роль в текстообразовательном потенциале УСО.

Текстообразовательный потенциал условных смысловых отношений в полной мере реализуется при имплицитном соотнесении элементов бинарного отношения, отраженных в разных структурных единицах. Имплицитные условные смысловые отношения воспринимаются благодаря выраженности семы гипотетичности и отражения текстом возможного мира. По сигналу об актуализации в тексте семы гипотетичности восстанавливаются условия, адекватные гипотетической ситуации или ее соотнесенности с другими ситуациями как взаимодействующие смыслы. Таким образом, имплицитно выраженные условные смысловые отношения интегрируют определенные отрезки текста.

При основной анафорической направленности связи фрагментов информации, объединяемых в УСО, возможно и прямое движение - развертывание от антецедента к консеквенту: (1) *Would you like me to go away?* (2) *I can come another time. (Maugham). (If you would like me to go away, I can come another time).* В предложении (2) приведенного микротекста содержится семантика гипотетичности, актуализируемая вопросительной формой предложения и его лексическим наполнением *would like, to go*. В нем же посредством модального глагола *can* выражена семантика неосуществленности события. Вопрос в данном случае действует как оператор условной связи и дает импульс к построению возможной ситуации в предложении (1), которая и соотносится с последующим событием-консеквентом в предложении (2). Таким способом создается катафорическая связь с направленностью от антецедента к консеквенту.

Высокую степень спаянности дает, на наш взгляд, условное смысловое отношение, имеющее диафорическую соотнесенность конститuentов. Диафора предполагает трехчленное соотношение. Например:

(1) Who cared about an English actress in Vienna? (2) She wouldn't be anyone there. (Maugham). (If an English actress went to Vienna, she would not be anyone there./If an English actress went to Vienna nobody would care about her.)

Когда развертывание текста носит вертикальный характер, то это формируется за счет совокупности всех смысловых отношений текста. Участие УСО в вертикальном текстообразовании предопределяется актуализацией пресуппонируемых смыслов. Пресуппозиция не только актуализирует определенное фоновое знание, но и служит предпосылкой выводов имплицативного типа. В этом проявляется неоднородность пресуппонируемых условных смысловых отношений, которая позволяет дифференцировать пресуппонируемые и выводимые смысловые отношения. Суть участия пресуппозиции в актуализации УСО, и тем самым в создании когерентности текста, заключается в том, что один из членов бинарного отношения оказывается выраженным в тексте и актуализирует значение гипотетичности, т.е. представляет собой ситуацию, заданную автором в одном из альтернативных ракурсов. Эта ситуация предопределяется существованием другой, пресуппонируемой ситуации. При пресуппонируемом antecedенте консеквент несет на себе его "след", является реакцией на него. При пресуппонируемом же консеквенте в antecedенте заложена необходимость следования, вывода порождаемого им возможного мира.

Контекстуальные пресуппозиции базируются на информации предшествующего текста. Например: She reminded that she would not be any longer so pretty in a year or two that young girls were coming out all the time. Mrs. Garstin did not mince her words in the domestic circle as she warned her daughter tartly that she would miss her market. (Maugham). (... she would miss her market, if she did not hurry up with marriage). В данном случае трансформация восстановления УСО в ракурсе пресуппозиции

отсылает к знанию предшествующего текста.

Когерентность текста при выводимом условном смысловом отношении также достигается при опоре на текстовую информацию. Однако, в отличие от presupponируемого, выводимое УСО строится посредством соотнесения элементов содержания, каждый из которых представляется выводимым, как и само отношение. Выводимые УСО носят характер умозаключений, элементы которых связываются на базе обобщения фрагментов содержания и их соотнесения. При этом одно из обобщенных событий находится в одном из альтернативно возможных ракурсов, в соответствии с которым понимается и вторая соотносимая ситуация. Например: "Don't leave it so close to the cave," the whittling man, who had blue eyes in a dark, good-looking lazy gipsy face, the colour of smoked leather, said. "There's fire there." (Hemingway). (If there is fire in the cave you shouldn't keep such things close to it.) В приведенном случае выражена каузирующая соотнесенность содержания двух предложений: Don't leave it so close to the cave и There's fire there. На основании соотнесения полученной информации может быть построено умозаключение. При этом выражается возможный мир₁, которому в восприятии придается положительный альтернативный ракурс. Возможный мир₁ является порождающим. С ним соотносится порождаемая ситуация (также выраженная в тексте) Don't leave it so close to the cave возможного мира₂. Выводимое УСО может быть помещено и в отрицательный альтернативный ракурс, что не меняет сути содержания УСО.

Как presupponируемые, так и выводимые УСО семантически интегрируют текст, обуславливая таким образом его свойство когерентности.

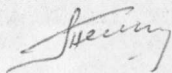
В заключении формулируются основные результаты исследования. Настоящее исследование позволило выявить комплекс средств вы-

ражения категории условия, дифференцировать их на основе отражения логической формы в языковой структуре, выявить возможности участия условных смысловых отношений в текстообразовании. Анализ в целом показал, что категория условия, реализуясь в языковых образованиях, дает ключ к пониманию абстрагирующей деятельности мышления через язык, его способности связывать многообразные явления и события окружающего мира определенными смысловыми отношениями.

Диссертация открывает перспективы для продолжения исследований в рамках функционально-семантической категории условия, темами которых могут стать сопоставительное (по языкам и функциональным стилям) изучение выражения условного смыслового отношения, исследование УСО в диалогической речи, изучение законов взаимодействия условного смыслового отношения с другими типами смысловых отношений в текстовой реализации и т.д. Представляется также возможным продолжить изучение и других семантических категорий по методике, разработанной в данном исследовании.

Основное содержание диссертации отражено в следующих публикациях:

1. К вопросу о средствах выражения функционально-семантической категории условия в современном английском языке. - Мн., 1985. - 14с. - Деп. в ИНИОН АН СССР 18.11.85, №22999.
2. ИмPLICITные средства выражения категории условия на уровне простого предложения. - Мн., 1986. - 13с. - Деп. в ИНИОН АН СССР 14.04.86, №24836.
3. Смысловые отношения условия как одно из средств когезии текста // Сб. науч. ст./Минский гос. пед. ин-т ин. языков. - 1986. - Контекстуальные свойства единиц языка. - С.183-191.



Подписано и печати 7.12.88. Формат 60x84 1/16.

Усл. печ.л. 1,16. Тираж 100 экз. Бесплатно. Заказ 220004.

ППП БелНИНТИ. 220004, Минск, пр. Машерова, 23.